



- SE** Bruksanvisning för multidetektor
- NO** Bruksanvisning for multidetektor
- PL** Instrukcja obsługi wykrywacza wielofunkcyjnego
- EN** User Instructions for Multi Detector

- SE** - Bruksanvisning i original
- NO** - Bruksanvisning i original
- PL** - Instrukcja obsługi w oryginale
- EN** - Operating instructions in original

Date of production: 2013-12-04

© Jula AB

<b>SVENSKA</b> .....	<b>5</b>
<b>SÄKERHETSANVISNINGAR</b> .....	<b>5</b>
<b>TEKNISKA DATA</b> .....	<b>5</b>
<b>BESKRIVNING</b> .....	<b>6</b>
<b>HANDHAVANDE</b> .....	<b>6</b>
ISÄTTNING AV BATTERI .....	6
INDIKERING AV LÅG BATTERINIVÅ .....	6
STRÖMBRYTARE .....	6
VÄLJAREN .....	6
KALIBRERING .....	7
SÖKNING .....	7
<b>UNDERHÅLL</b> .....	<b>10</b>
<b>NORSK</b> .....	<b>11</b>
<b>SIKKERHETSANVISNINGER</b> .....	<b>11</b>
<b>TEKNISKE DATA</b> .....	<b>11</b>
<b>BESKRIVELSE</b> .....	<b>12</b>
<b>BRUK</b> .....	<b>12</b>
SETTE INN BATTERI .....	12
VARSEL OM LAVT BATTERINIVÅ .....	12
STRØMBRYTER .....	12
VELGEREN .....	12
KALIBRERING .....	13
SØK .....	13
<b>VEDLIKEHOLD</b> .....	<b>16</b>
<b>POLSKI</b> .....	<b>17</b>
<b>ZASADY BEZPIECZEŃSTWA</b> .....	<b>17</b>
<b>DANE TECHNICZNE</b> .....	<b>17</b>
<b>OPIS</b> .....	<b>18</b>
<b>OBŚŁUGA</b> .....	<b>18</b>
WKŁADANIE BATERII .....	18
NISKI POZIOM NAŁADOWANIA BATERII .....	18
PRZEŁĄCZNIK .....	18
PRZYCIŚK WYBORU TRYBU .....	18
KALIBRACJA .....	19
WYKRYWANIE .....	19

KONSERWACJA .....	22
<b>ENGLISH .....</b>	<b>23</b>
<hr/>	
SAFETY INSTRUCTIONS .....	23
TECHNICAL DATA .....	23
DESCRIPTION .....	24
OPERATION .....	24
INSERTING THE BATTERY .....	24
LOW BATTERY LEVEL INDICATOR .....	24
POWER SWITCH .....	24
SELECTOR .....	24
CALIBRATION .....	25
SCANNING .....	25
MAINTENANCE .....	28

## SÄKERHETSANVISNINGAR

---

### Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

### VARNING!

- Vidta alltid grundläggande säkerhetsåtgärder, inklusive nedanstående, när du använder batteridrivna elektriska apparater, för att minska risken för brand, batteriläckage, personskada och egendomsskada.
- Försök aldrig under några omständigheter öppna batteriet.
- Förvara inte batteriet där temperaturen kan överskrida 40 °C.
- Uttjänta batterier ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.
- Bränn inte batterier.
- Under extrema förhållanden kan batteriläckage uppstå. Om du upptäcker vätska på batterierna, torka noggrant upp vätskan med en trasa och undvik hudkontakt med vätskan.
- Var försiktig vid spikning, skruvning, borring och liknande i väggar, tak eller golv där det kan finnas ledningar eller rör nära ytan. Reglar ligger normalt med cirka 40 till 60 cm mellanrum och är cirka 35–40 mm breda. Föremål med annan bredd eller med andra avstånd kan vara något annat än reglar.
- Varje gång apparaten indikerar att regel påträffats, slå om till ledningssökningsläge för att kontrollera om det i själva verket är en spänningsförande elledning.
- Om en blixtsymbol visas på apparatens display, finns en spänningsförande ledning i närheten. Arbeta i så fall inte i det indikerade området.
- Bryt alltid strömmen vid arbete i närheten av elledningar.

### VIKTIGT!

- Håll vid all sökning med apparaten din fria hand och andra föremål på minst 15 cm avstånd från apparaten, för att undvika störningar.
- Regelkanter kan detekteras som bredare än de egentligen är.

## TEKNISKA DATA

---

Spänning	9 VDC
Batteri	1 st 9 V-batteri (ingår ej)
Drifttemperatur	-2 till 40 °C
Luftfuktighet	80% RH
Mått	L150xB70xD30 mm

LÄGE	DETEKTERINGSDJUP	DETEKTERINGSNOGGRANNHET
Regelsökning	19 mm	3 mm
Djupsökning	38 mm	5 mm
Metallsökning	30 mm	6 mm
Ledningssökning (växelspänning)	50 mm	Ej tillämpligt

## BESKRIVNING

Produkten detekterar regler, bjälkar, växelspänningsförande ledare och metallföremål genom gips och andra vanliga väggmaterial.

## HANDHAVANDE




### ISÄTTNING AV BATTERI

1. Öppna batteriluckan på apparatens baksida.
2. Anslut ett 9 V-batteri till kontaktdonet.
3. Sätt i batteriet i batterifacket.
4. Stäng batteriluckan.


### INDIKERING AV LÅG BATTERINIVÅ

När batteriet är nästan tomt börjar en varningssymbol för svagt batteri att blinka.

### STRÖMBRYTARE

1. Slå till/av apparatens strömförsörjning med hjälp av strömbrytaren .
  - Tryck på knappen  för att starta apparaten. Apparatsens strömförsörjning slås till.
  - Tryck på knappen  för att stänga av apparaten. Apparatsens strömförsörjning slås av.

### VÄLJAREN

Stega fram till önskat detekteringsläge med hjälp av lägesväljarknappen .

Det finns fyra olika lägen att välja mellan

- STUD — regelsökning
- METAL — metallsökning
- AC — ledningssökning (växelspänning)
- DEEP — djupsökning

## KALIBRERING

När apparaten slås till eller dess detekteringsläge ställs om, måste apparaten kalibreras under några sekunder innan den kan användas. Håll apparaten stilla, plant mot den yta som ska undersökas, tills stapeldiagrammet försvinner från displayen och en tonstöt hörs. Detta indikerar att kalibreringen fullbordats.

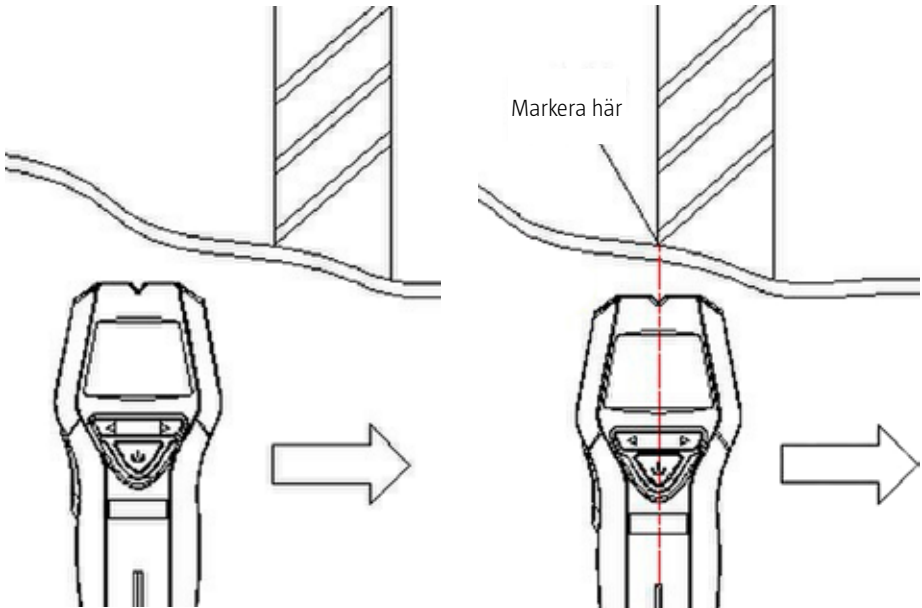
### VIKTIGT!

1. Apparaten måste hållas helt orörligt under pågående kalibrering.
2. Kalibreringen kan misslyckas om man utför den på yta med mycket hög densitet eller mitt för en regel. Om kalibreringen misslyckas, visas på displayen, eller apparaten fortsätter att avge tonstötar. Stäng i sådana fall av apparaten och gör om kalibreringsförsöket genom att slå till apparaten igen, någon decimeter till vänster eller till höger om det första kalibreringsstället.

## SÖKNING

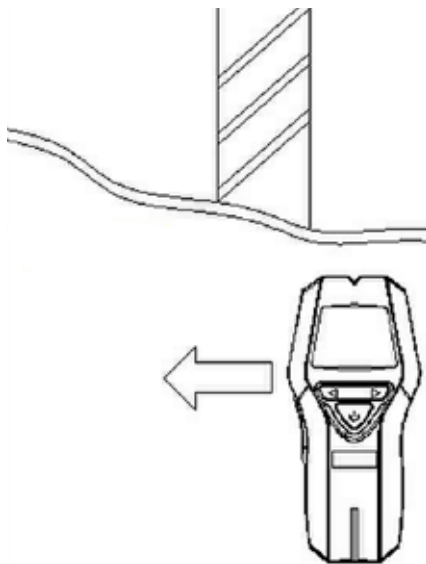
### REGELSÖKNING OCH DJUPSÖKNING

1. Ställ lägesväljarknappen till läge STUD/DEEP
2. Gör en fullbordad kalibrering

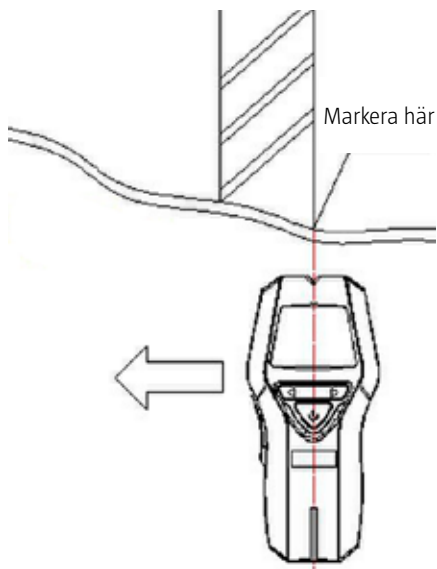


3. För apparaten sakta längs väggen i horisontell riktning. Luta eller lyft inte apparaten. När apparaten närmar sig en regel, börjar nivåindikeringen på displayen att öka, och när sitt maximumslag vid regelns kant.

4. Markera detta ställe som regelns ena kant. Fortsätt sökningen i samma riktning bortom den markerade regelkanten tills maximinivåindikeringen försvinner.



5. För sedan apparaten i motsatt riktning för att hitta regelns andra kant.



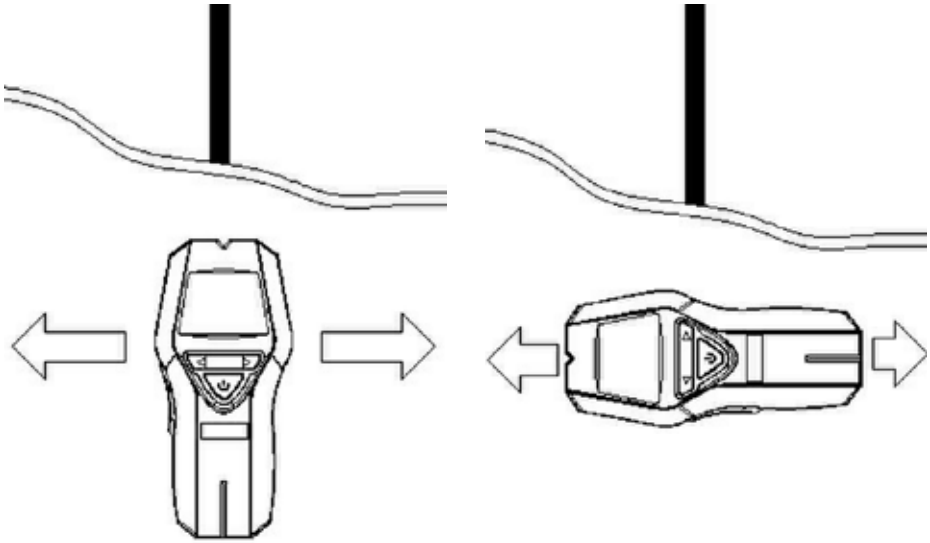
6. Markera även denna andra regelkant.

7. Regelns centrum ligger mitt mellan de två markeringarna.

## METALLSÖKNING

- Apparaten detekterar minskande avstånd till metallföremål. Den position från vilken sökningen startar är viktig. För att apparaten ska reagera korrekt, måste sökningen starta på ett visst avstånd från metallföremålen. Om startavståndet är för litet, ges felmeddelande.
- Ställ med lägesväljarknappen in apparaten för metallsökning. Själva sökningsförfarandet är sedan detsamma som vid regelsökning.





**OBS!** Vid sökning av metallföremål, till exempel armeringsstänger, ska apparaten föras i både horisontell och vertikal riktning. Apparaten har högre känslighet för metallföremål som är parallella med sensorn.

### LEDNINGSSÖKNING (VÄXELSPÄNNING)

- Multidetektorn kan detektera växelspänningsförande elledningar. Den position från vilken sökningen startar är viktig. Bäst känslighet fås om sökningen startar från en position ett stycke bort från den växelspänningsförande elledningen.
- Ställ med lägesväljarknappen in apparaten för ledningssökning. Själva sökningsförfarandet är sedan detsamma som vid regelsökning.

**OBS!** Vid ledningssökning ska apparaten föras i både horisontell och vertikal riktning. Apparaten har högre känslighet för spänningsförande ledningar som är parallella med sensorn.

När oskärmad, växelspänningsförande ledning detekteras, visas en blixtsymbol och ett indikeringsljud med glidande frekvens avges.

### VIKTIGT!

- Elledningar på större djup än 4 cm under ytan kan inte alltid detekteras. Bryt alltid strömmen vid arbete i närheten av elledning.
- Statisk uppladdning kan störa detekteringen och förskjuta indikeringspunkten i sidled upp till 30 cm från elledningens verkliga position.

- Om du misstänker att det finns elledningar i sökområdet, men inte hittar några, kan det bero på att ledningarna är skärmat förlagda i ledningsrör. Använd då metallsökningsläget för att hitta ledningsrör av metall.
- Ledningsökningslägets indikering av ledningsposition kan bli mindre noggrann om ledningarna ligger nära reglar.

## UNDERHÅLL

Apparaten kräver inte mycket underhåll.

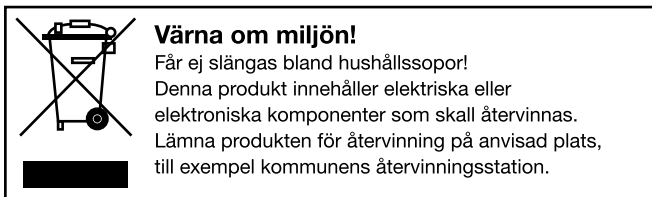
Följ anvisningarna nedan för att hålla apparaten i gott skick.

1. Hantera apparaten lika försiktigt som en kamera eller en kikare.
2. Utsätt inte apparaten för stötar, kontinuerlig vibration eller extrema temperaturer.
3. Förvara apparaten i dess väska när den inte används.
4. Skydda apparaten mot damm och vätska.
5. Kontrollera batterierna regelbundet. Ta ut batterierna ur apparaten om den inte ska användas på en längre tid.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

[www.jula.se](http://www.jula.se)



## SIKKERHETSANVISNINGER

### Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

#### ADVARSEL!

- Følg alltid grunnleggende sikkerhetsregler, deriblant nedenstående, når du bruker batteridrevne, elektriske apparater. Dette for å redusere faren for brann, batterilekkasje, personskader og materielle skader.
- Du må ikke under noen omstendigheter prøve å åpne batteriet.
- Ikke oppbevar batterier hvor temperaturen kan komme over 40 °C.
- Brukte batterier skal kastes i henhold til gjeldende regler.
- Ikke brenn batterier.
- Under ekstreme forhold kan det oppstå batterilekkasje. Hvis du oppdager væske på batteriene, rengjør grundig med en klut og unngå hudkontakt med væsken.
- Vær forsiktig når du spikrer, skrur, borer og liknende i vegger, tak eller gulv der det kan finnes ledninger eller rør nær overflaten. Stendere ligger normalt med ca. 40–60 cm mellomrom og er ca. 35–40 mm brede. Gjenstander med andre bredder eller andre avstander kan være noe annet enn stendere.
- Hver gang apparatet indikerer en stender, slå om til ledningssøk for å kontrollere om det kan være en spenningsførende strømledning i selve treverket.
- Hvis det vises et linsymbol på displayet, er det en spenningsførende ledning i nærheten. I så tilfelle bør du ikke arbeide i det aktuelle området.
- Bryt alltid strømmen ved arbeid i nærheten av strømledninger.

#### VIKTIG!

- Hold alltid apparatet med en ledig hånd under søk. Alle andre gjenstander bør holdes minst 15 cm unna apparatet for å unngå forstyrrelser.
- Stendere kan detekteres som bredere enn de egentlig er.

## TEKNISKE DATA

Spenning	9 VDC
Batteri	1 stk. 9 V batteri (ikke inkl.)
Driftstemperatur	fra -2 til 40 °C
Luftfuktighet	80 % RH
Mål	L150xB70xD30 mm

MODUS	DETEKTERINGSDYBDE	DETEKTERINGSNØYAKTIGHET
Stendersøk	19 mm	3 mm
Dybdesøk	38 mm	5 mm
Metallsøk	30 mm	6 mm
Ledningssøk (vekselspenning)	50 mm	Ikke relevant

## BESKRIVELSE

Produktet detekterer stendere, bjelker, vekselspenningsførende ledere og metallgjenstander gjennom gips og andre vanlige veggmaterialer.

## BRUK




### SETTE INN BATTERI

1. Åpne batteriluken på baksiden av apparatet.
2. Koble et 9 V batteri til kontakten.
3. Sett batteriet i batterirommet.
4. Lukk batteriluken.


### VARSEL OM LAVT BATTERINIVÅ

Når batteriet er nesten tomt, begynner et varselsymbol for svakt batteri å blinke.

### STRØMBRYTER

1. Slå på/av apparatets strømforsyning med strømbryteren .
  - Trykk på knappen  for å starte apparatet. Apparatets strømforsyning slås på.
  - Trykk på knappen  for å slå av apparatet. Apparatets strømforsyning slås av.

### VELGEREN

Velg ønsket detekteringsmodus ved hjelp av modusvelgeren .

Det er fire ulike moduser å velge mellom:

- STUD — stendersøk
- METAL — metallsøk
- AC — ledningssøk (vekselspenning)
- DEEP — dybdesøk

## KALIBRERING

Når apparatet slås på eller detekteringsmodus endres, må apparatet kalibreres i noen sekunder før det er klart til bruk. Hold apparatet stille, rett mot overflaten som skal undersøkes, til søylediagrammet forsvinner fra displayet og et lydsignal høres. Dette indikerer at kalibreringen er fullført.

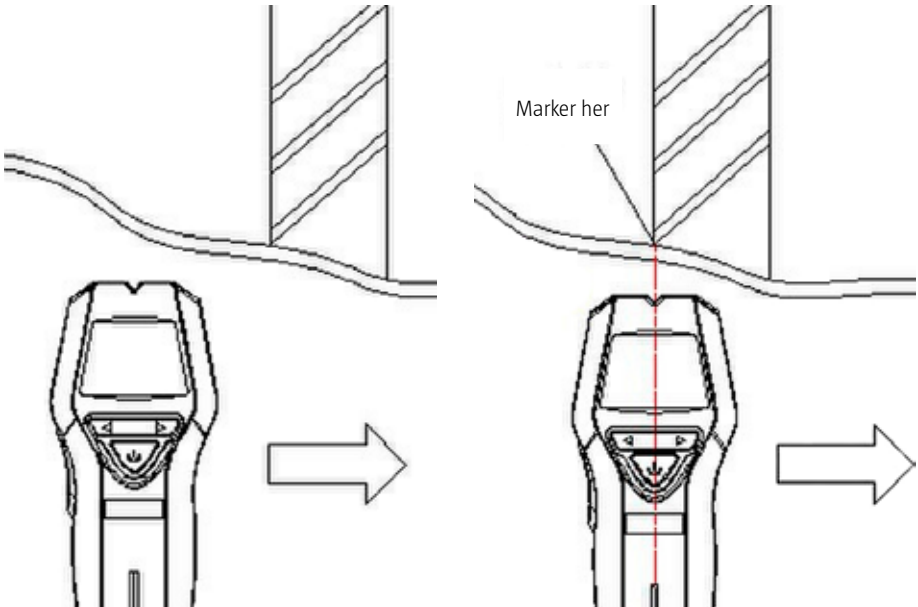
### VIKTIG!

1. Apparatet må holdes helt stille under pågående kalibrering.
2. Kalibreringen kan mislykkes hvis den utføres på overflater med svært høy tetthet eller rett foran en stender. Hvis kalibreringen mislykkes, vises på displayet, eller apparatet fortsetter å avgi lydsignaler. Slå i tilfelle av apparatet og start kalibreringen på nytt ved å slå på apparatet igjen og holde det noen desimeter til venstre eller høyre for det første kalibreringsstedet.

## SØK

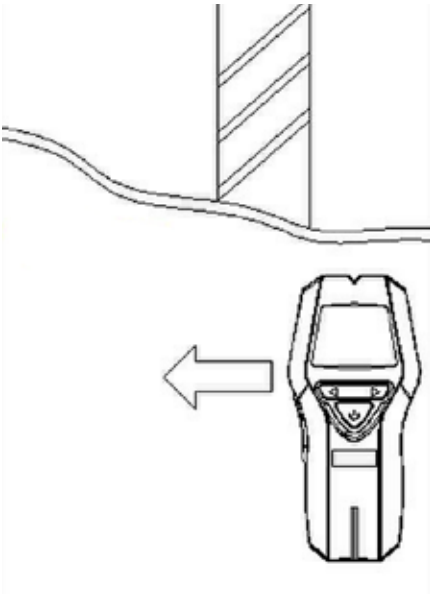
### STENDERSØK OG DYBDESØK

1. Still velgeren til STUD/DEEP
2. Gjennomfør en kalibrering

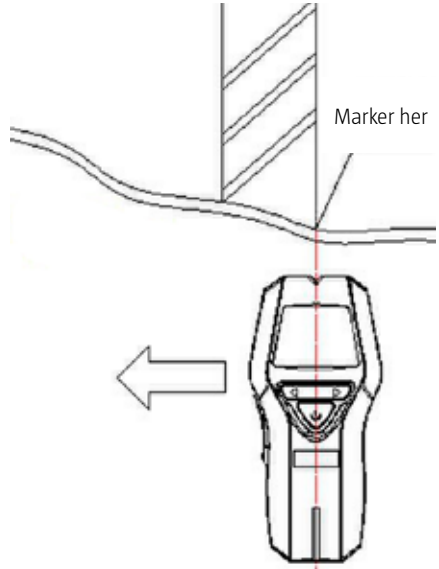


3. Før apparatet sakte langs veggen i horisontal retning. Ikke løft eller vinkle apparatet. Når apparatet nærmer seg en stender, begynner nivåindikeringen på displayet å øke og når maksimalt utslag ved kanten av stenderen.

4. Marker dette stedet som ene kanten av stenderen. Fortsett søket i samme retning bortover den markerte stenderkanten til maks. utslag på displayet forsvinner.



5. Før deretter apparatet i motsatt retning for å finne den andre stenderkanten.

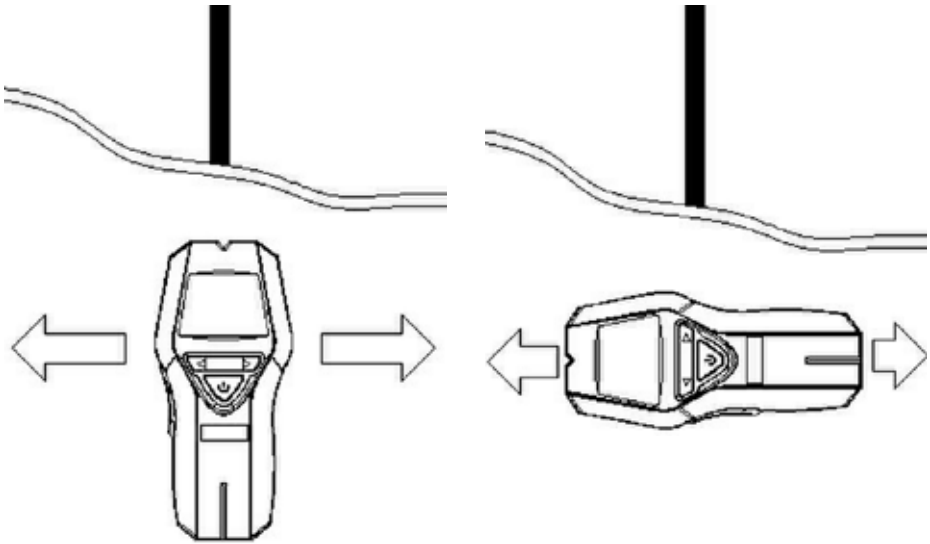


6. Marker denne andre stenderkanten også.

7. Midten av stenderen ligger midt mellom de to markeringene.

### METALLSØK

- Apparatet detekterer minskende avstand til metallgjenstander. Hvor søket starter fra, er viktig. For at apparatet skal reagere korrekt må søket starte på en viss avstand fra metallgjenstandene. Hvis startavstanden er for liten, gis feilmelding.
- Still inn apparatet med modusvelgeren for metallsøk. Selve søkeprosessen er den samme som ved stendersøk.



**OBS!** Ved søk etter metallgjenstander, for eksempel armeringsstenger, skal apparatet føres både horisontalt og vertikalt. Apparatet har høyere følsomhet for metallgjenstander som er parallelle med sensoren.

### LEDNINGSSØK (VEKSELSPENNING)

- Multidetektoren kan detektere vekselspenningsførende strømledninger. Hvor søket starter fra, er viktig. Oppnå best mulig følsomhet ved å starte søket et stykke fra den vekselspenningsførende strømledningen.
- Still inn apparatet med modusvelgeren for ledningssøk. Selve søkeprosessen er den samme som ved stendersøk.

**OBS!** Ved ledningssøk skal apparatet føres både horisontalt og vertikalt. Apparatet har høyere følsomhet for spenningsførende ledninger som er parallelle med sensoren.

Når en uskjermet, vekselspenningsførende ledning detekteres, vises et lynesymbol på displayet og apparatet avgir et lydsignal med glidende frekvens.

### VIKTIG!

- Strømledninger som ligger dypere enn 4 cm under overflaten, kan ikke alltid detekteres. Bryt alltid strømmen ved arbeid i nærheten av strømledninger.
- Statisk ladning kan forstyrre detekteringen og forskyve indikeringspunktet til siden opptil 30 cm fra strømledningens virkelige plassering.

- Hvis du mistenker at det er strømledninger i søkeområdet, men ikke finner noen, kan det skyldes at ledningene er skjernet i ledningsrør. Bruk i tilfelle metallspøkemodusen for å finne ledningsrør i metall.
- Indikeringen av ledningsplassering kan bli mindre nøyaktig hvis ledningene ligger nærme stendere.

## VEDLIKEHOLD

Apparatet krever ikke mye vedlikehold.

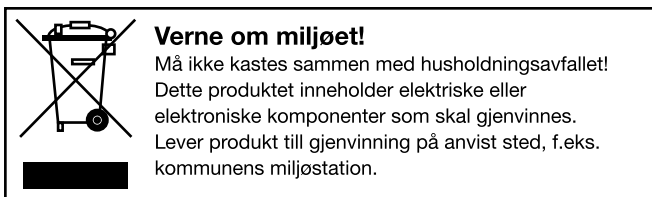
Følg anvisningene under for å holde apparatet i god stand.

1. Hånder apparatet like forsiktig som et kamera eller en kikkert.
2. Ikke utsett apparatet for støt, kontinuerlig vibrasjon eller ekstreme temperaturer.
3. Oppbevar apparatet i kofferten når det ikke brukes.
4. Beskytt apparatet mot støv og væske.
5. Kontroller batteriene regelmessig. Ta batteriene ut av apparatet hvis det ikke skal brukes på en stund.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

[www.jula.no](http://www.jula.no).





## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

#### OSTRZEŻENIE!

- Podczas pracy z urządzeniami elektrycznymi zasilanymi bateriami zawsze przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa, łącznie z podanymi poniżej, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, wycieku z baterii, obrażeń ciała oraz szkód materialnych.
- Pod żadnym pozorem nie próbuj otwierać baterii.
- Nie przechowuj baterii w pomieszczeniach, w których temperatura może przekraczać 40 °C.
- Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie wrzucaj baterii do ognia.
- W warunkach ekstremalnych może dojść do wycieku z baterii. Jeśli odkryjesz ciecz na bateriach, wytrzyj ją dokładnie ściereką i unikaj jej kontaktu ze skórą.
- Zachowaj ostrożność podczas wbijania gwoździ, wkręcania, wiercenia itp. w ścianach, sufitach lub podłogach, ponieważ blisko powierzchni mogą znajdować się przewody lub rury. Profile są zazwyczaj położone w odstępach 40–60 cm i mają szerokość około 35–40 mm. Przedmioty o innej szerokości lub z innym rozstawem mogą nie być profilami.
- Za każdym razem, gdy urządzenie wskazuje wykrycie profilu, przełącz je na tryb wykrywania przewodów, aby sprawdzić, czy w rzeczywistości nie doszło do wykrycia przewodu elektrycznego pod napięciem.
- Jeśli na wyświetlaczu pokaże się symbol błyskawicy, w pobliżu znajduje się przewód pod napięciem. W takim przypadku nie pracuj we wskazanym miejscu.
- Podczas pracy w pobliżu przewodów elektrycznych zawsze odłączaj zasilanie.

#### WAŻNE!

- Podczas wykrywania zawsze trzymaj wolną rękę oraz inne przedmioty co najmniej 15 cm od urządzenia, aby zapobiec zakłóceniom.
- Krawędzie profili mogą zostać wykryte jako grubsze niż w rzeczywistości.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie	9 V DC
Bateria	1 bateria 9 V (nie wchodzi w skład zestawu)
Temperatura pracy	Od -2 do 40 °C
Wilgotność powietrza	80% RH
Wymiary	dł. 150 mm, szer. 70 mm, gł. 30 mm

TRYB	GŁĘBOKOŚĆ WYKRYWANIA	DOKŁADNOŚĆ WYKRYWANIA
Wykrywanie profili	19 mm	3 mm
Wykrywanie głębokie	38 mm	5 mm
Wykrywanie metali	30 mm	6 mm
Wykrywanie przewodów (napięcie zmienne)	50 mm	Nie dotyczy

## OPIS

Produkt wykrywa profile, belki, przewody znajdujące się pod napięciem zmiennym oraz przedmioty metalowe przez gips i inne powszechnie stosowane materiały ściennie.

## OBSŁUGA




### WKŁADANIE BATERII

1. Otwórz pokrywkę komory baterii z tyłu urządzenia.
2. Podłącz baterię 9 V do złącza.
3. Włóż baterię do komory baterii.
4. Zamknij pokrywkę komory baterii.


### NISKI POZIOM NAŁADOWANIA BATERII

W razie niskiego poziomu naładowania baterii symbol ostrzegawczy informujący o słabej baterii zaczyna migać.

### PRZEŁĄCZNIK

1. Włącz/wyłącz urządzenie za pomocą przełącznika .
  - Wciśnij przycisk , aby uruchomić urządzenie. Zasilanie urządzenia zostaje uruchomione.
  - Wciśnij przycisk , aby wyłączyć urządzenie. Zasilanie urządzenia zostaje wstrzymane.

### PRZYCIŚK WYBORU TRYBU

Ustaw wybrany tryb wykrywania za pomocą przycisku wyboru trybu .

Do dyspozycji są cztery tryby:

- STUD — wykrywanie profili
- METAL — wykrywanie metali
- AC — wykrywanie przewodów (napięcie zmienne)
- DEEP — wykrywanie głębokie

## KALIBRACJA

Gdy urządzenie zostanie włączone lub tryb wykrywania zostanie zmieniony, przed użyciem urządzenia konieczna jest kilkusekundowa kalibracja. Przystaw urządzenie płasko do badanej powierzchni i przytrzymaj je nieruchomo, aż wykres słupkowy zniknie z wyświetlacza i pojawi się sygnał dźwiękowy. Oznacza to, że kalibracja została zakończona.

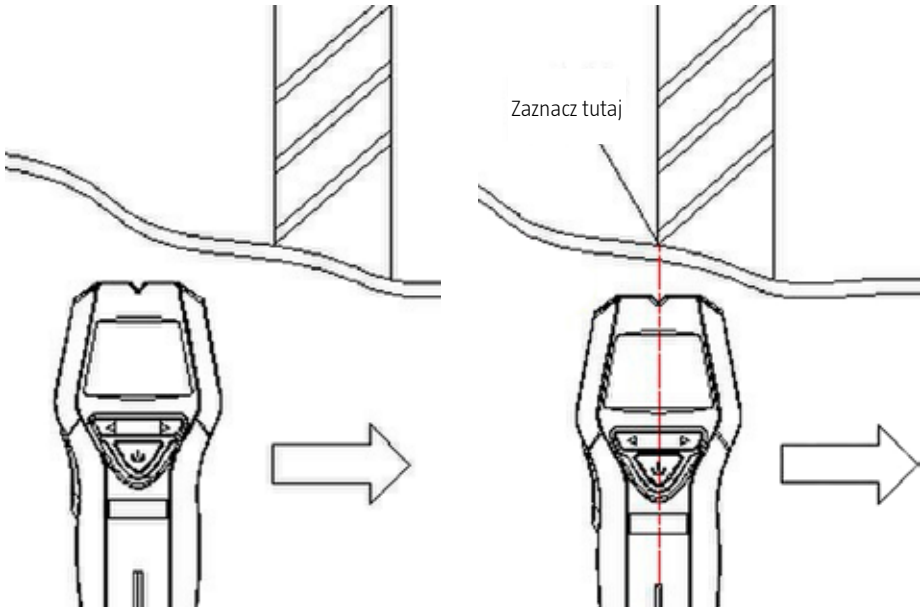
### WAŻNE!

1. Podczas kalibracji urządzenie należy trzymać całkowicie nieruchomo.
2. Kalibracja może się nie powieść, jeśli wykonuje się ją na powierzchni o bardzo dużej gęstości lub po środku profilu. W razie niepowodzenia kalibracji na wyświetlaczu pokaże się lub pojawią się sygnały dźwiękowe. W takim przypadku wyłącz urządzenie i spróbuj ponownie przeprowadzić kalibrację, włączając urządzenie ok. 10 cm w lewo lub prawo od miejsca pierwszej kalibracji.

## WYKRYWANIE

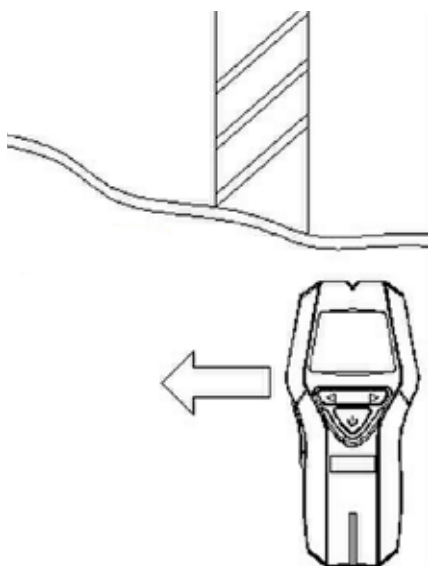
### WYKRYWANIE PROFILI I WYKRYWANIE GŁĘBOKIE

1. Ustaw przycisk wyboru trybu na STUD/DEEP
2. Przeprowadź pełną kalibrację

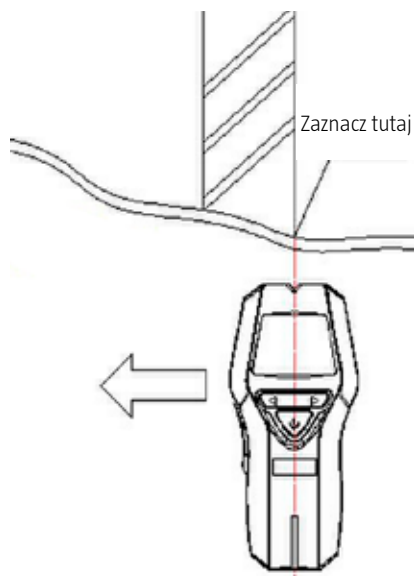


3. Powoli przesuwaj urządzenie poziomo, wzdłuż ściany. Nie przechylaj ani nie podnoś urządzenia. Gdy urządzenie zbliży się do profilu, wskaźnik poziomu na wyświetlaczu wzrasta i osiąga maksimum przy krawędzi profilu.

4. Oznacz to miejsce jako jedną krawędź profilu. Kontynuuj wykrywanie w tym samym kierunku od zaznaczonej krawędzi, aż wskaźnik maksymalnego/minimalnego poziomu zniknie.



5. Następnie przesunąć urządzenie w przeciwnym kierunku i znaleźć drugą krawędź profilu.

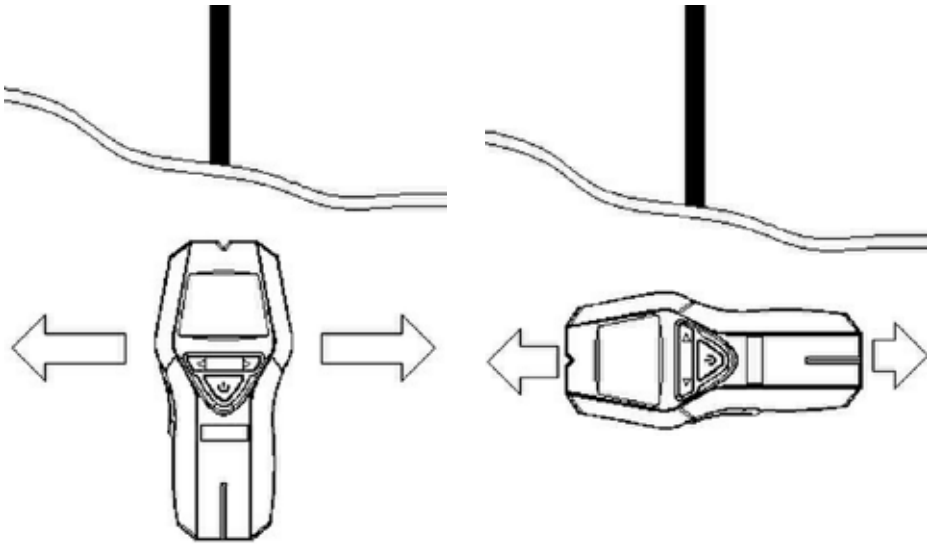


6. Zaznacz również drugą krawędź profilu.

7. Środek profilu znajduje się pomiędzy dwoma oznaczeniami.

### WYKRYWANIE METALI

- Urządzenie wykrywa zmniejszając się odległość od metalowego przedmiotu. Istotna jest startowa pozycja wykrywania. Aby urządzenie działało poprawnie, wykrywanie należy rozpocząć w pewnej odległości od przedmiotów metalowych. Jeśli odległość początkowa jest zbyt mała, wyświetlony zostanie komunikat o błędzie.
- Ustaw urządzenie na wykrywanie metali za pomocą przycisku wyboru trybu. Proces przebiega tak samo jak w przypadku wykrywania profili.



**UWAGA!** Podczas wykrywania metali, np. prętów zbrojeniowych, urządzenie należy przesuwac zarówno poziomo, jak i pionowo. Urządzenie wykazuje większą czułość na przedmioty metalowe ułożone w sposób równoległy do czujnika.

#### WYKRYWANIE PRZEWODÓW (NAPIĘCIE ZMIENNE)

- Urządzenie wykrywa przewody elektryczne znajdujące się pod napięciem zmiennym. Istotna jest startowa pozycja wykrywania. Najlepszą czułość można uzyskać, rozpoczynając wykrywanie z miejsca nieco oddalonego od przewodu pod napięciem.
- Ustaw urządzenie na wykrywanie przewodów za pomocą przycisku wyboru trybu. Proces przebiega tak samo jak w przypadku wykrywania profili.

**UWAGA!** Przy wykrywaniu przewodów urządzenie należy przesuwac zarówno poziomo, jak i pionowo. Urządzenie wykazuje większą czułość na przewody pod napięciem ułożone w sposób równoległy do czujnika. W przypadku wykrycia nieekranowanego przewodu pod napięciem zmiennym wyświetlony zostanie symbol błyskawicy i pojawi się sygnał dźwiękowy o zmiennej częstotliwości.

#### WAŻNE!

- Przewody elektryczne znajdujące się głębiej niż 4 cm pod powierzchnią mogą pozostać niewykryte. Podczas pracy w pobliżu przewodów elektrycznych zawsze odłączaj zasilanie.
- Ładunek elektrostatyczny może zakłócić wykrywanie i przesunąć punkt wskazujący nawet o 30 cm w bok od rzeczywistego położenia przewodu.

- Jeśli podejrzewasz, że na badanym obszarze występują przewody elektryczne, ale nie możesz ich znaleźć, może to oznaczać, że przewody są ekranowane przewodem rurowym. Wówczas należy użyć trybu wykrywania metali, aby znaleźć przewód rurowy z metalu.
- Wskazywanie położenia przewodu w trybie wykrywania przewodów może być mniej dokładne, jeśli przewody znajdują się blisko profili.

## KONSERWACJA

Urządzenie nie wymaga wielu prac konserwacyjnych.

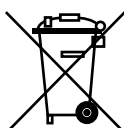
Aby utrzymać urządzenie w dobrym stanie, postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami.

1. Obchodź się z nim ostrożnie, tak jak z aparatem fotograficznym lub lornetką.
2. Nie narażaj urządzenia na wstrząsy, drgania lub ekstremalne temperatury.
3. Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w torbie.
4. Chroń urządzenie przed kurzem i cieczą.
5. Regularnie sprawdzaj baterie. Wyjmij baterie, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)



### **DBAJ O ŚRODOWISKO!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska.

Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.



## SAFETY INSTRUCTIONS

---

### Read the User Instructions carefully before use.

Save these instructions for future reference.

#### WARNING:

- Always take basic safety precautions (including the following) when using battery powered tools to reduce the risk of fire, battery leakage, personal injury and material damage.
- Never attempt to open the battery in any circumstances.
- Do not store the battery where the temperature can exceed 40°C.
- Recycle used batteries in accordance with local regulations.
- Do not burn batteries.
- Extreme conditions can result in battery leakage. Wipe off any fluid leaking from a battery with a cloth, and avoid skin contact.
- Be careful when nailing, screwing, or drilling etc. in walls, ceilings or floors where there can be cables or pipes near the surface. Studs are normally placed at intervals of about 40 to 60 cm and are about 35–40 mm in width. Objects with other widths or at different intervals may be something else.
- Every time the appliance indicates a stud, switch to cable scan mode to check if it is actually a live electric cable.
- A flash symbol on the display indicates that there is a live cable nearby. Do not work in this area.
- Always switch off the power when working near electric cables.

#### IMPORTANT:

- Keep your free hand and other objects at least 15 cm from the appliance to avoid interference.
- Studs can be detected as being wider than they actually are.

## TECHNICAL DATA

---

Voltage	9 VDC
Battery	1 x 9 V battery (not included)
Operating temperature	-2 to 40°C
Relative humidity	80% RH
Dimensions	L150xW70xD30 mm

MODE	DETECTION DEPTH	DETECTION PRECISION
Stud scanning	19 mm	3 mm
Depth scanning	38 mm	5 mm
Metal scanning	30 mm	6 mm
Cable scanning (AC voltage)	50 mm	Not applicable

## DESCRIPTION

The product detects studs, joists, AC cabling and metal objects through plasterboard and other common wall materials.

## OPERATION




### INSERTING THE BATTERY

1. Open the battery cover on the back of the appliance.
2. Connect a 9 V battery to the connector.
3. Put the battery in the battery compartment.
4. Close the battery cover.


### LOW BATTERY LEVEL INDICATOR

A warning symbol for weak battery starts flashing when the battery is almost discharged.

### POWER SWITCH

1. Switch the power supply to the appliance On/Off with the power switch .
  - Press the  button to start the appliance. The power supply to the appliance switches on.
  - Press the  button to switch off the appliance. The power supply to the appliance switches off.

### SELECTOR

Step to the required detection mode with the selector button .

There are four different modes

- STUD — stud detection
- METAL — metal detection
- AC — cable detection (alternating current)
- DEEP — depth detection)



## CALIBRATION

When the appliance is switched on or its detection mode is reset it has to be calibrated for a few seconds before it can be used. Hold the appliance still, flush against the surface to be examined, until the bar graph disappears from the display and you hear a beep. This indicates that the calibration is complete.

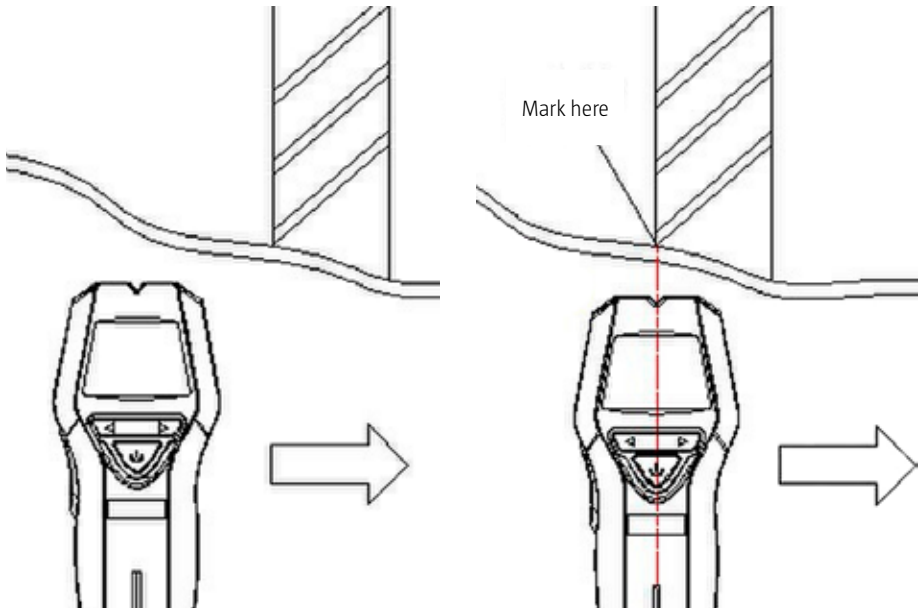
### IMPORTANT:

1. The appliance must be held completely still during the calibration.
2. The calibration can fail if is done on a surface with a very high density, or directly in front of a stud. If the calibration fails this is shown on the display, or the appliance continues to beep. In which case, switch off the appliance and try to calibrate it again by switching on the appliance again a few decimetres to the left or right of where it was before.

## SCANNING

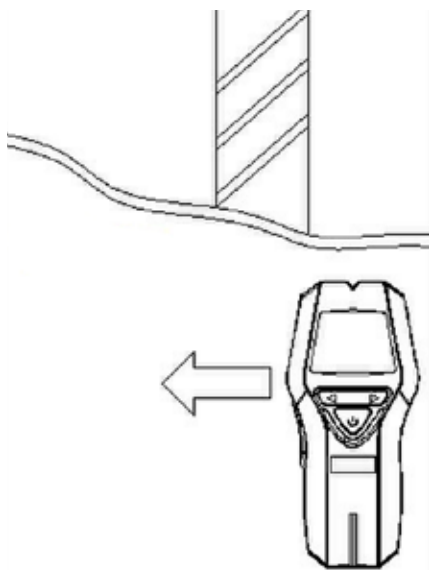
### STUD AND DEPTH SCANNING

1. Set the mode selector button to STUD/DEEP mode.
2. Calibrate the appliance.

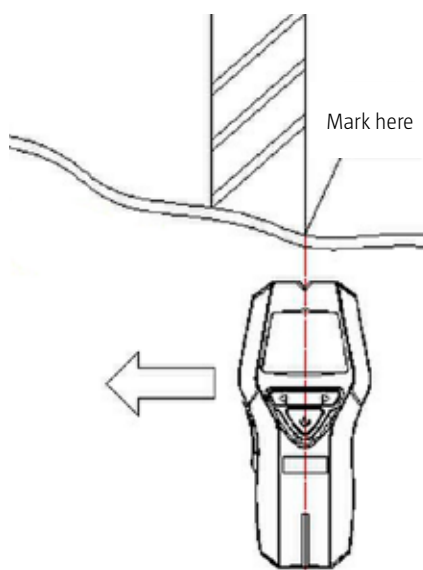


3. Move the appliance slowly along the wall in a horizontal direction. Do not tilt or lift the appliance. When the appliance comes near a stud the level indication on the display starts to increase, and reaches its maximum reading at the edge of the stud.

4. Mark this point as the one edge of the stud. Continue scanning in the same direction away from the marked edge until the maximum level indication disappears.



5. Move the appliance in the opposite direction to find the other edge of the stud.

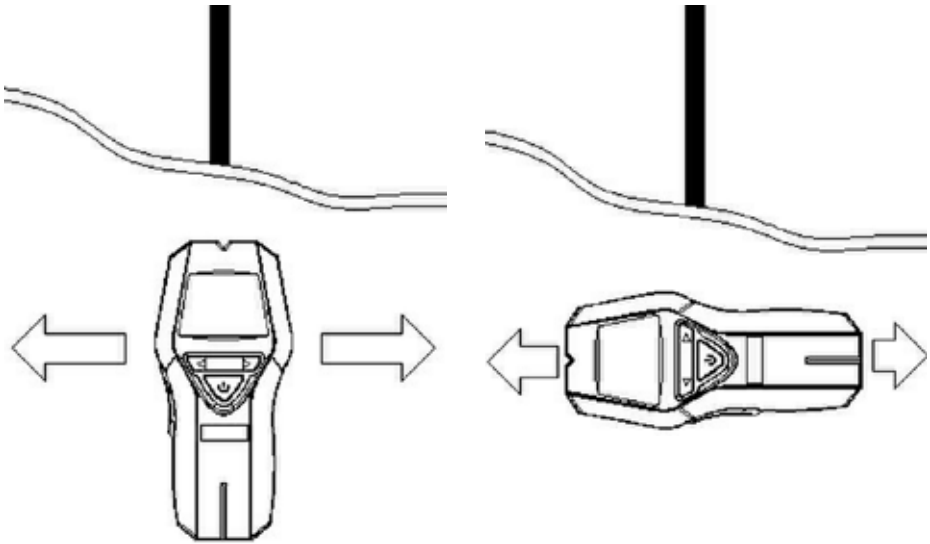


6. Mark the other edge of the stud as well.

7. The centre of the stud is in the middle of the two markings.

### METAL SCANNING

- The appliance detects decreasing distances to metal objects. The position from which the scanning starts is important. The scanning must start at a specific distance from the metal object for the appliance to respond correctly. An error message is given if the starting distance is too little.
- Set the mode selector button on the appliance to metal scanning. The scanning procedure is then the same as for stud scanning.



**NOTE:** The appliance can be moved both horizontally and vertically when scanning for metal objects, e.g. reinforcing bars. The appliance is more sensitive to metal objects running parallel to the sensor.

### CABLE SCANNING (AC VOLTAGE)

- The multi detector can detect live AC cables. The position from which the scanning starts is important. The best sensitivity is obtained if the scanning starts from a position some distance from the AC cable.
- Set the mode selector button on the appliance to cable scanning. The scanning procedure is then the same as for stud scanning.

**NOTE:** The appliance can be moved both horizontally and vertically when scanning for a cable. The appliance is more sensitive to live cables running parallel to the sensor.

A flash symbol is shown and the appliance emits a beep with a decreasing frequency when an unshielded AC cable is detected.

### IMPORTANT:

- It is not always possible to detect electric cables more than 4 cm below the surface. Always switch off the power when working near electric cables.
- Static charges can interfere with the detection and displace the indicated point to the side by up to 30 cm from the actual position of the cable.

- If you suspect that there are electric cables in the scanned area, but cannot find any, this could be because the cables are shielded in conduits. In which case, use the metal scanning mode to detect metal conduits.
- The indicated position of the cable can be less accurate if the cable is located near studs.

## MAINTENANCE

---

The appliance requires very little maintenance.

Follow the instructions below to keep the appliance in good condition.

1. Handle the appliance just as carefully as you would a camera or a pair of binoculars.
2. Do not expose the appliance to knocks, continuous vibration or extreme temperatures.
3. Store the appliance in the case when not in use.
4. Protects the appliance from dust and water.
5. Check the battery at regular intervals. Remove the battery from the appliance if it is not going to be used for some time.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

